

## Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

22 JANVIER 1959.

### PROJET DE LOI

portant dérogation à l'article premier de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1893 relative aux effets de la dissolution des Chambres à l'égard des projets de loi antérieurement déposés, en ce qui concerne la proposition de loi tendant à instituer un Code Civil du Travail (Sénat, Session de 1950-1951, n° 125), la proposition de loi tendant à déterminer le statut des voyageurs et représentants de commerce (Sénat, Session de 1951-1952, n° 131) et la proposition de loi fixant le statut des représentants de commerce (Sénat, Session de 1957-1958, n° 302).

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DU TRAVAIL  
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)  
PAR M. OLISLAEGER.

MESDAMES. MESSIEURS.

Le projet de loi qui est soumis à vos délibérations, n'a pas donné lieu à des observations au sein de votre Commission.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Martel.

A. — Membres titulaires : MM. Bertrand, Debucquoy, De Paepe, M<sup>me</sup> De Riemaecker-Legot, MM. De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Olislaeger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Verhamme. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, M<sup>me</sup> Fontaine-Borquet, MM. Hicquet, Major, Namèche, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Van Glabbeke.

B. — Membres suppléants : MM. Delhache, Eneman, Lavens, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Brouhon, Castel, M<sup>me</sup> Copée-Gerbinet, MM. Demets, Leburton, — Vleurinck.

Voir :

87 (1958-1959) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

22 JANUARI 1959.

### WETSONTWERP

houdende afwijking van artikel 1 van de wet van 1 juli 1893 betreffende de gevolgen van de ontbinding der Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende wetsontwerpen, voor het wetsvoorstel tot invoering van een Burgerlijk Arbeidswetboek (Senaat, Zitting 1950-1951, n° 125), het wetsvoorstel tot vaststelling van het statuut der handelsreizigers en -vertegenwoordigers (Senaat, Zitting 1951-1952, n° 131) en het wetsvoorstel tot vaststelling van het statuut der handelsvertegenwoordigers (Senaat, Zitting 1957-1958, n° 302).

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID  
EN DE  
SOCIALE VOORZORG (1), UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER OLISLAEGER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij het wetsontwerp dat U ter beraadslaging is voorgelegd, werden in Uw Commissie geen opmerkingen gemaakt.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Martel.

A. — Vaste leden : de heren Bertrand, Debucquoy, De Paepe, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren De Saeger, Duvivier, Kofferschläger, Olislaeger, Peeters (Lode), Pêtre, Van den Daele, Verhamme. — Deconinck, Dedoyard, De Keuleneir, Deruelles, Mevr. Fontaine-Borquet, de heren Hicquet, Major, Namèche, Van Acker (A.). — D'haeseleer, Van Glabbeke.

B. — Plaatsvervangers : de heren Delhache, Eneman, Lavens, Verbaanderd, Willot, Wirix. — Brouhon, Castel, M<sup>me</sup> Copée-Gerbinet, de heren Demets, Leburton. — Vleurinck.

Zie :

87 (1958-1959) :

— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.

Il en a été de même au Sénat, qui en avait délibéré en sa séance du 18 décembre 1958 et qui l'a adopté à l'unanimité des membres présents.

Il est peut-être utile de vous donner quelques précisions en ce qui concerne le but du présent projet.

Il tend à relever de la caducité trois propositions de loi dont le Sénat était saisi avant la récente dissolution des Chambres législatives.

Il s'agit en l'occurrence de la proposition de loi tendant à instituer un Code civil du Travail déposé par M. Troclet (n° 125, 1950-1951), ainsi que de deux propositions de loi tendant à déterminer le statut des voyageurs et représentants de commerce déposées respectivement par M. Troclet (n° 131, 1951-1952) et M. Custers (n° 302, 1957-1958).

L'élaboration et l'examen de ces différentes propositions de loi se sont situés tant sur le plan parlementaire que sur celui de l'administration. D'éminents juristes et spécialistes y ont été associés. L'exposé des motifs du projet déposé au Sénat (n° 37, S. E. 1958) et le rapport fait par M. Custers au nom de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale de cette Assemblée (n° 32, 1958-1959), en résument les phases successives.

Il est par conséquent superflu d'en refaire l'historique et nous renvoyons les membres de la Chambre, qui désirent obtenir de plus amples renseignements, aux documents précités.

Nous pouvons faire nôtres les conclusions du rapport de M. Custers :

« Il ne serait pas raisonnable de permettre que le travail accompli soit réduit à néant par les effets qui, en vertu de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1893, résultent de la dissolution des Chambres législatives à l'égard des projets de loi antérieurement déposés. »

» Au cours de la dernière législature, le 3 février 1955, les Chambres ont déjà créé un précédent, en relevant de la caducité aussi bien la proposition tendant à instituer un Code civil du Travail que la proposition tendant à déterminer le statut des voyageurs de commerce.

» Les raisons qui ont justifié la création de ce précédent sont toujours valables. »

Votre Commission a adopté le présent projet à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

A. OLISLAEGER.

*Le Président,*

J. MARTEL.

Ook in de Senaat, waar het tijdens de vergadering van 18 december 1958 werd behandeld, werden geen opmerkingen gemaakt; het ontwerp werd eenparig door de aanwezige leden aangenomen.

Het is wellicht nuttig hier even nader in te gaan op het doel van dit ontwerp.

Het strekt ertoe de nietigheid op te heffen van drie wetsvoorstellen, die vóór de jongste parlementsontbinding bij de Senaat aanhangig waren.

Het betreft namelijk het wetsvoorstel tot invoering van een Burgerlijk Arbeidswetboek, ingediend door de heer Troclet (n° 125, 1950-1951), en twee wetsvoorstellen tot vaststelling van het statuut der handelsreizigers en -vertegenwoordigers, respectievelijk ingediend door de heer Troclet (n° 131, 1951-1952) en door de heer Custers (n° 302, 1957-1958).

Deze verschillende wetsvoorstellen werden zowel op het parlementaire als op het administratieve vlak voorbereid en bestudeerd. Vooraanstaande juristen en deskundigen werden bij de uitwerking ervan betrokken. In de toelichting van het in de Senaat ingediende voorstel (n° 37, B. Z. 1958) en in het verslag, door de heer Custers uitgebracht namens de Commissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg van de Senaat (n° 32, 1958-1959), worden de opeenvolgende stadia ervan in het kort samengevat.

Het is bijgevolg overbodig opnieuw een historisch overzicht te geven : wij volstaan met de Kamerleden, die verdere gegevens verlangen, naar de hierboven vermelde stukken te verwijzen.

Wij kunnen ons verenigen met de slotbeschouwingen van het verslag van de heer Custers :

« Het zou niet redelijk zijn dat dit werk zou verloren gaan door de ontbinding van de Wetgevende Kamers en het bij de wet van 1 juli 1893 daaraan verbonden gevolg wat betreft de hangende wetsontwerpen. »

» Tijdens de vorige zitting en namelijk op 3 februari 1955 heeft de Senaat reeds een precedent gesteld in de door het besproken voorstel beoogde zin en zowel het voorstel tot invoering van het arbeidswetboek als dat tot vaststelling van het statuut der handelsreizigers van het verval ontheven.

» Dezelfde redenen welke aanleiding hebben gegeven tot het stellen van dit precedent, bestaan nog steeds. »

Uw Commissie heeft dit wetsontwerp eenparig aangenomen,

*De Verslaggever,*

A. OLISLAEGER.

*De Voorzitter,*

J. MARTEL.